



Генеральная Ассамблея

Шестьдесят пятая сессия

Официальные отчеты

Distr.: General
14 January 2011
Russian
Original: English

Пятый комитет

Краткий отчет о 16-м заседании,

состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк, во вторник, 16 ноября 2010 года, в 10 ч. 00 м.

Председатель: г-н Тавана (заместитель Председателя) (Южная Африка)

*Председатель Консультативного комитета по административным и
бюджетным вопросам:* г-жа Маклерг

Содержание

Пункт 137 повестки дня: Пенсионная система Организации Объединенных
Наций

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации *в течение одной недели после даты издания* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza) и включаться в экземпляр отчета.

Поправки будут изданы после окончания сессии в отдельном для каждого комитета документе, содержащем только исправления.

10-64078 (R)



Просьба отправить на вторичную переработку



В отсутствие г-на Росенталя (Гватемала) г-н Тавана (Южная Африка), заместитель Председателя, занимает место Председателя.

Заседание открывается в 10 ч. 10 м.

Пункт 137 повестки дня: Пенсионная система Организации Объединенных Наций (A/65/9 и A/65/567; A/C.5/65/2 и A/C.5/65/3)

1. **Г-н Иосифов** (Председатель Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций), представляя доклад Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций о работе его пятьдесят седьмой сессии (A/65/9), говорит, что в главе II доклада представлен обзор рекомендаций и решений Правления. В первой части главы суммируются те рекомендации, которые требуют принятия решений Генеральной Ассамблеей. В частности, Правление рекомендует утвердить поправку к Положениям Фонда, позволяющую сотрудникам, которые переходят с работы на условиях полной занятости на работу с частичной занятостью, продолжать накапливать срок службы на основе полной занятости на протяжении периода до трех лет, при условии, что необходимые взносы уплачиваются в Фонд по ставке полной занятости. В поправке предусматриваются те же ограничения, которые установлены в отношении продолжительности неоплачиваемого отпуска для сотрудников, работающих на условиях полной занятости. Правление также рекомендует приостановить действие положения о специальном индексе в системе пенсионных корректировов Фонда применительно ко всем сотрудникам, прекращающим службу с 1 января 2011 года, ввиду концептуальных недостатков этого положения. И наконец, Правление рекомендует одобрить финансирование системы совместного покрытия расходов для ее использования в рамках новой системы отправления правосудия.

2. В результате тридцатой актуарной оценки Фонда было выявлено, что актуарный баланс по состоянию на 31 декабря 2009 года впервые за 14 лет был сведен с отрицательным сальдо в размере 0,38 процента от суммы зачитываемого для пенсии вознаграждения, что главным образом отражает результаты инвестирования Фонда в течение

последних двух лет финансовой нестабильности. Благоприятные результаты 2009 года оказались недостаточными для компенсации потерь 2008 года, в результате чего доход от инвестиций оказался ниже цели, предполагаемой в актуарной оценке. Последствия обновления коэффициентов изменения пенсионных выплат с целью отражения новых коэффициентов смертности, принятых в 2008 году, также сказались на объеме зарегистрированных убытков, которые были частично компенсированы более низкими, чем ожидалось, корректировками на изменение стоимости жизни. Актуарий-консультант и Комитет актуариев пришли к выводу, что нынешняя ставка взноса достаточна для покрытия долгосрочных обязательств и что по состоянию на 31 декабря 2009 года нет необходимости производить выплаты в покрытие дефицита в соответствии со статьей 26 Положений Фонда. Правление также решило, что в настоящее время нет необходимости менять ставку взноса или положение о максимальном размере пенсии в рамках двухвалютной системы пенсионных корректировов.

3. Что касается управления инвестициями, то совокупная рыночная стоимость активов Фонда выросла на 32,2 процента в течение года, закончившегося 31 марта 2010 года, что на 1,09 процента ниже установленного рыночного эталонного показателя. По состоянию на 31 марта 2010 года совокупные показатели за двухгодичный период снизились на 5,2 процента, что свидетельствует о превышении эталонного показателя в годовом исчислении на 0,47 процента; Фонд также превышал свой эталонный показатель в течение последних 3, 5, 7 и 10 лет. Представитель Генерального секретаря по инвестициям Фонда разъяснил недавнюю тенденцию к понижению уровня дохода по инвестициям, полученного Фондом, и, по просьбе Комиссии ревизоров и Правления пенсионного фонда, представил также детальное разъяснение в отношении реализованных чистых убытков в размере 467 млн. долл. США, зарегистрированных в календарном 2009 году, о чем говорится в пункте 73 доклада.

4. Подробная информация по операциям и финансовому положению Фонда за двухгодичный период 2008-2009 годов представлена в пунктах 103-108 доклада. За этот двухгодичный период число активных участников выросло на 10,3

процента до 117 580 человек вслед за увеличением на 13,8 процента за предыдущий двухгодичный период. Число выплачиваемых на регулярной основе пособий выросло на 6,5 процента до 61 841 вслед за увеличением на 5,3 процента за предыдущий двухгодичный период. Основной капитал Фонда увеличился с 30,6 млрд. долл. США до 33,1 млрд. долл. США; вместе с тем общий доход от инвестиций резко снизился с 7,2 млрд. долл. США за предыдущий двухгодичный период до 2,7 млрд. долл. США. Поступления Фонда по линии взносов увеличились на 18,5 процента до 3,72 млрд. долл. США, в то время как выплачиваемые пособия выросли на 17,9 процента до 3,76 млрд. долл. США, превысив общие поступления в виде взносов на 41,5 млн. долл. США. Расходы на выплату пособий в размере 3,88 млрд. долл. США плюс административные и инвестиционные издержки превысили общие поступления в виде взносов на 163 млн. долл. США.

5. Правление рассмотрело ряд административных вопросов, описанных в пункте 13 доклада. Оно одобрило все рекомендации и выводы Комиссии ревизоров, включая пересмотренное Положение о внутренней ревизии. Правление также отметило, что Комиссия ревизоров в своем докладе о финансовых ведомостях Фонда за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 2009 года, опубликовала измененное заключение ревизоров в качестве предостережения по поводу ненадлежащего раскрытия информации об инвестициях. В ответ на это Отдел управления инвестициями предоставил Комиссии ревизоров дополнительную информацию о зарегистрированных убытках.

6. Правление рассмотрело ряд вопросов, связанных с управлением Фондом, а именно, измененный акт отчетности; состав и методы работы Правления; проект должностной инструкции следующего Главного административного сотрудника; вопрос концептуальной проработки планов; а также срок полномочий Главного административного сотрудника и заместителя Главного административного сотрудника, в отношении которых оно одобрило поправку к своим правилам процедуры. Правление также одобрило внесение поправок в Административные правила Фонда для

приведения их в соответствие с ранее внесенными поправками в Положения, касающимися участия и восстановления службы, и рассмотрело воздействие колебания валютных курсов на пенсионные выплаты. Что касается предстоящего обзора зачитываемого для пенсии вознаграждения, Правление просило, чтобы при проведении обзора сопоставимости были учтены планы с установленным размером пособий дополнительного числа стран и аналогичных международных организаций. В заключение Правление рассмотрело и приняло к сведению 15 решений, по которым Правление выступало ответчиком; в большинстве случаев решения Правления получили поддержку с указанием того, что Положения и Правила Фонда соблюдаются надлежащим образом.

7. Вопросы, требующие внимания и решений Генеральной Ассамблеи, отражены в предложенном проекте резолюции по пенсионным вопросам, содержащемся в приложении XX к докладу Правления.

8. **Г-н Сейч** (Представитель Генерального секретаря по инвестициям Фонда), представляя доклад Генерального секретаря об инвестициях Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций и принятых мерах по диверсификации (A/C.5/65/2), говорит, что, несмотря на нестабильность рынков, Отдел управления инвестициями занимался укреплением инвестиционной инфраструктуры Фонда с целью сокращения издержек и повышения безопасности. Было проведено рекордное число конкурентных торгов в целях закупки, о чем подробно говорится в пункте 9 доклада; в частности, в январе 2010 года была введена в строй и объединена с платежной системой Общества по международным межбанковским электронным переводам финансовых средств (СВИФТ) электронная система управления заказ-нарядами. Отдел также принял политику в отношении ценных бумаг, находящихся в личном владении, подарков и представительских расходов для подтверждения своей приверженности делу обеспечения высокого уровня этики, надлежащего управления и добросовестности.

9. За двухгодичный период с 1 апреля 2008 года по 31 марта 2010 года, который характеризовался сильнейшими потрясениями в ходе последнего финансового кризиса, рыночная стоимость активов Фонда упала приблизительно на 6 процентов, с 40,6

млрд. долл. США до 38,3 млрд. долл. США; при этом в марте 2009 года наблюдалось самое сильное падение до 26,7 млрд. долл. США. Однако начиная с 2009 года, стоимость активов Фонда быстро восстановилась до 41 млрд. долл. США по состоянию на 8 ноября 2010 года, что составляет более 96 процентов от максимальной стоимости, которой он достиг в конце 2007 года. Этот рост подкрепляет рекомендацию актуария-консультанта Фонда относительно того, что не следует предпринимать никаких мер в отношении отрицательного сальдо актуарного баланса, который основывался на рыночной стоимости активов Фонда, равной 37,5 млрд. долл. США по состоянию на конец 2009 года. Отдел уверен в том, что, при тщательном формировании акционерного капитала с последующей оценкой воздействия экономических тенденций и разумном распределении активов, Фонд будет и далее обеспечивать надежную основу для пенсионных выплат, в то время как внедрение нового программного обеспечения по управлению рисками обеспечит дополнительный уровень надежности.

10. После восстановления баланса портфеля инвестиций в первой половине 2009 года доход Фонда составил 32,2 процента за 12-месячный период, закончившийся 31 марта 2010 года, что является самым высоким показателем годового дохода в его истории. В пункте 52 доклада приводится разбивка эффективности по классам активов. Фонд продолжает расширять свои инвестиции в развивающихся странах и странах с переходной экономикой; Отдел продолжает изучать возможности инвестирования в таких странах и за отчетный период организовал поездки с целью инвестирования в ряд регионов. Прямые и не прямые инвестиции в развивающихся странах достигли 4,8 млрд. долл. США по состоянию на 31 марта 2010 года, что на 25 процентов выше по сравнению с уровнем на 31 марта 2008 года, и в настоящее время в портфеле преобладают вложения в формирующиеся рынки.

11. В 2010 году рынки характеризовались волатильностью рынка акций, беспокойством, связанным с обменными курсами и протекционизмом, и озабоченностью относительно устойчивости суверенного долга еврозоны. Увеличение стоимости активов Фонда на 7,5 процентов в период с 1 января по 22 октября 2010

года отражает преимущества диверсификации, разумного формирования акционерного капитала и восстановления тактического баланса. Эффективность деятельности Фонда, прежде всего, объяснялась прибыльными вложениями в акции и активы с фиксированной доходностью на глобальном уровне. По состоянию на 22 октября 2010 года акции составляли 64,3 процента; активы с фиксированной доходностью – 30 процентов; а недвижимость – 3,9 процентов активов Фонда.

12. Начиная с 2008 года, Фонд занимался изучением ряда альтернативных активов. 30 июня 2010 года после продолжительной и тщательной юридической проверки Фонд вложил 150 млн. долларов США в акции Фонда Африки, Латинской Америки и Карибского бассейна – частного акционерного фонда, учрежденного Международной финансовой корпорацией (МФК). Это инвестирование представляет собой разумную диверсификацию классов активов и расширяет географическую диверсификацию, увеличивая его портфель акций в странах с формирующимися рынками.

13. Учитывая долгосрочные инвестиционные цели и низкий оборот Фонда, нереализованные прибыли и убытки значительно превосходят реализованные прибыли и убытки. Реализованные убытки появились в результате сокращения портфеля с целью сохранения наиболее перспективных инвестиций; они являются естественным следствием управления краткосрочными рисками для достижения долгосрочных целей Фонда. В календарном 2009 году нереализованные прибыли составили 6,2 млрд. долл. США, что значительно превысило реализованные убытки в размере 467 млн. долл. США, зарегистрированные в том году.

14. Что касается рекомендаций относительно управления портфельными рисками, сформулированных в соответствующем докладе Комиссии ревизоров (A/65/9, приложение X, пункты 111-113), Отдел уже внедрил и активировал 75 из 128 механизмов контроля, намеченных в его руководстве по управлению рисками, в то время как 10 активированы частично, а остальные находятся в процессе внедрения. Отдел будет осуществлять рекомендацию по рассмотрению каждого конкретного случая для извлечения уроков в отношении убытков и уже приступил к осуществлению конкретного механизма контроля,

касающегося использования извлеченных уроков в отношении реализованных и нереализованных убытков и прибылей, составляющих более 25 процентов. Что касается улучшений в раскрытии инвестиционной информации, то степень раскрытия в счетах 2008-2009 годов была равна степени раскрытия в предыдущие двухгодичные периоды. В будущем Отдел будет раскрывать информацию по реализованным и нереализованным прибылям и убыткам в надлежащим образом суммированном и агрегированном виде, в соответствии с передовой практикой данной отрасли и Международными стандартами учета в государственном секторе (МСУГС). Шаблоны для раскрытия информации в будущем будут обсуждаться напрямую с Аудиторским комитетом Правления пенсионного фонда.

15. **Г-жа ван Берл** (Директор Отдела по планированию программ и составлению бюджета), представляя доклад Генерального секретаря об административных и финансовых последствиях, вытекающих из доклада Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций (A/C.5/65/3), говорит, что хотя приложение XIX к докладу Правления (A/65/9) отражает увеличение общих административных расходов, Правление постановило сохранить общий объем ресурсов Фонда на уровне первоначальных ассигнований и покрыть это увеличение за счет перераспределения ресурсов, предназначенных для инвестиций. Таким образом, доля Организации Объединенных Наций в рамках совместного финансирования расходов останется неизменной, а утвержденные на данный момент ассигнования по разделу 1 бюджета по программам на двухгодичный период 2010-2011 годов останутся на прежнем уровне.

16. **Г-жа Маклерг** (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам), представляя доклад Консультативного комитета о пенсионной системе Организации Объединенных Наций (A/65/567), говорит, что Консультативный комитет согласен с мнением Комиссии ревизоров и Правления пенсионного фонда относительно необходимости смягчить риски, связанные с крайней волатильностью рынка, которая и далее будет влиять на годовые показатели Фонда в будущем. Что касается отрицательного сальдо, выявленного в

результате актуарной оценки по состоянию на 31 декабря 2009 года, обнадеживает тот факт, что актуарий-консультант Фонда и Комитет актуариев пришли к выводу о том, что нынешняя ставка взноса остается достаточной для выполнения долгосрочных обязательств, и нет необходимости в выплатах в покрытие дефицита.

17. Памятуя о том, что МСУГС вступят в действие 1 января 2012 года, и что ответственность за их осуществление будет нести новый главный сотрудник по финансовым вопросам, эта вакансия должна быть заполнена как можно скорее. Фонд должен своевременно доработать план внедрения МСУГС и продолжить свои приготовления, с тем чтобы избежать каких-либо возможных проволочек, в то время как Комиссия ревизоров должна обеспечить руководство и консультирование по этому вопросу.

18. Позиция Консультативного комитета в отношении рекомендации Правления о внесении поправок в Положения, с тем чтобы разрешить сотрудникам, работающим на основе неполной занятости, «покупать» статус участников, работающих на основе полной занятости, остается неизменной; он не поддерживает предложенную поправку.

19. Что касается доклада Комиссии ревизоров о финансовых ведомостях Фонда за двухгодичный период 2008-2009 годов, Консультативный комитет выражает озабоченность в связи с тем, что Фонд получил измененное заключение с одним существенным замечанием по вопросу об управлении инвестициями, конкретно касающимся отсутствия информации о реализованных и нереализованных убытках. Комитет отмечает, что Отдел управления инвестициями согласился улучшить ситуацию с представлением такой информации в будущем. Консультативный комитет согласен с Комиссией ревизоров в том, что механизмы контроля рисков следует укрепить во избежание чрезмерных убытков; он также приветствует введение Отделом пересмотренной политики управления рисками и нового руководства по управлению рисками. Комитет согласен с замечаниями и рекомендациями Комиссии ревизоров и ожидает, что Отдел управления инвестициями будет и далее заботиться о том, чтобы безопасность, доходность, ликвидность и конвертируемость оставались главными

инвестиционными критериями в соответствии с резолюцией 32/73 Генеральной Ассамблеи.

20. Консультативный комитет рекомендует утвердить рекомендации, содержащиеся в пункте 12 доклада Правления пенсионного фонда (A/65/9), с учетом замечаний и рекомендаций, сформулированных в его собственном докладе (A/65/567).

21. **Г-н аш-Шахари** (Йемен), выступая от имени Группы 77 и Китая, говорит, что пенсионная система Организации Объединенных Наций нуждается в совершенствовании, с тем чтобы она могла обеспечить выплату участникам и пенсионерам пенсий и страховых пособий, выплачиваемых в случае смерти или нетрудоспособности застрахованного и в иных подобных случаях, на основе уважения принципов транспарентности и подотчетности. Группа с удовлетворением отмечает, что число участников Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций, число выплачиваемых на регулярной основе пособий и основной капитал Фонда увеличились за двухгодичный период 2008-2009 годов. Что касается отрицательного сальдо актуарного баланса, выявленного в ходе тридцатой актуарной оценки Фонда, и значительной волатильности инвестиций Фонда, то Группа хотела бы еще раз напомнить, что текущий мировой финансовый кризис требует осторожного анализа всех видов инвестиций. В будущем инвестиции должны учитывать потенциальные риски, а Комитет по инвестициям должен играть ключевую роль в предоставлении рекомендаций Отделу управления инвестициями. В этой связи Группа присоединяется к мнению Консультативного комитета и одобряет инициативы, осуществляемые Отделом в настоящее время, а также соглашается с рекомендациями Правления в отношении пересмотренной политики управления рисками и необходимости продолжать введение в практику разработанного Отделом руководства по управлению рисками. Необходимо соблюдать четыре основных критерия инвестирования – безопасность, ликвидность, конвертируемость и доходность.

22. В условиях текущего финансового и экономического кризиса особенно необходимо, чтобы Фонд действовал в соответствии со своим обязательством по расширению географической

диверсификации своих инвестиций. Развивающиеся страны по-прежнему недостаточно представлены в портфеле Фонда. В этой связи Группа настоятельно призывает Фонд увеличить инвестирование в развивающихся странах и регионах, что может способствовать оптимизации портфеля и компенсировать негативное воздействие неудач на других рынках, и доложить об этом Генеральной Ассамблее.

23. В ходе неофициальных консультаций Группа будет просить предоставить дальнейшую информацию относительно шагов, которые Правление пенсионного фонда будет предпринимать для осуществления рекомендаций Комиссии ревизоров. Группа также будет просить предоставить разъяснение в отношении вопросов управления, упомянутых в пункте 23 доклада Консультативного комитета.

Заседание закрывается в 11 ч. 05 м.